

STIHL®

STIHL SE 62

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones



Uputa za uporabu
Skötselavísning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instruções de serviço
Návod na obsluhu
Handleiding
Инструкция по эксплуатации
Lietošanas instrukcija
οδηγίες χρήσης
Instrukcja użytkowania
Kasutusjuhend
Eksploatavimo instrukcija
Ръководство за употреба
Instrucțiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu
Navodilo za uporabo



Οδηγίες επισκευής

Ο χρήστης του μηχανήματος επιτρέπεται να εκτελεί μόνο τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Όλες οι υπόλοιπες επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

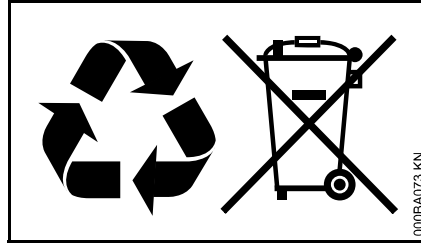
Για τις επισκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό το μηχάνημα, ή ανταλλακτικά του ίδιου τύπου από τεχνικής άποψης. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε γνήσια ανταλλακτικά STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά STIHL αναγνωρίζονται από τον κωδικό STIHL, τον λογότυπο **STIHL**® και ενδεχομένως από το σήμα ανταλλακτικών STIHL **SI** (σε μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχει μόνο το σήμα).

Απόρριψη

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.



Τα προϊόντα της STIHL δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για τη σωστή διάθεση του προϊόντος STIHL, της μπαταρίας, των εξαρτημάτων και της συσκευασίας του, σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι

Είδος:	Σκούπα υγρών/στερεών
Κατασκευαστής:	STIHL
Τύπος:	SE 62, SE 62 E
Αριθμός σειράς:	4784

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU και 2014/35/EU και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 60335-1, EN 60335-2-2,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Διατήρηση τεχνικού φακέλου:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται στο μηχάνημα.

ελληνικά

Waiblingen, 07.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.



Thomas Elsner

Επικεφαλής τμήματος

Produktmanagement und Services



Spis treści

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika	362
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy	362
Zakres dostawy	367
Kompletowanie urządzenia	368
Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym	369
Włączanie urządzenia	370
Praca	371
Wyłączanie urządzenia	372
Po zakończeniu pracy	373
Opróżnianie zbiornika	373
Czyszczenie elementu filtrującego	374
Wymiana elementu filtrującego	374
Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji	376
Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń	377
Usuwanie zakłóceń w pracy urządzenia	378
Zasadnicze podzespoły urządzenia	379
Dane techniczne	380
Wskazówki dotyczące napraw	381
Utylizacja	381
Deklaracja zgodności UE	381


Szanowni Państwo,

uprzejmie dziękujemy za to, że zdecydowaliście się na nabycie najwyższej jakości produktu firmy STIHL.

Niniejszy produkt powstał z zastosowaniem nowoczesnych procesów technologicznych oraz szerokiego spektrum przedsięwzięć mających na celu zapewnienie niezmiennie wysokiego poziomu jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań, żebyście byli Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli miałbyście Państwo pytania dotyczące Waszego urządzenia, to prosimy zwracać się z nimi do autoryzowanego dealera lub bezpośrednio do naszego dystrybutora.

Wasz



Dr. Nikolas Stihl

Wszystki prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

STIHL®

SE 62, SE 62 E

361

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika

Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkownika.

Oznaczenie akapitów

OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi uszkodzami na rzeczach.

WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stałe prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkownika.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Przy pracy tym urządzeniem mechanicznym niezbędne jest stosowanie szczególnych środków ostrożności. Przyłącze napięcia stwarza szczególnie źródła zagrożenia.



Przed pierwszym użyciem urządzenia mechanicznego należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użytkownika i starannie przechowywać ją w celu późniejszego użycia. Zlekceważenie zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkownika może spowodować utratę życia.

OSTRZEŻENIE

- Dzieciom i osobom niepełnoletnim nie wolno pracować przy użyciu urządzenia. Należy obserwować i nadzorować dzieci w celu stwierdzenia, czy nie bawią się urządzeniem.
- Powyższe urządzenie można udostępnić bądź wypożyczyć tylko tym osobom, które są zaznajomione z tym modelem i umieją się nim posługiwać – wraz z maszyną należy zawsze wręczyć użytkownikowi instrukcję użytkownika.
- Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu takimi jak np. czyszczenie, obsługa techniczna, wymiana podzespołów – **należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego!**

Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy (BHP) opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady

ubezpieczeń społecznych, instytucje bezpieczeństwa pracy i inne.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Urządzenie może być użytkowane tylko przez osoby, które zostały pouczone o sposobie jego obsługi lub które mogą poświadczyć, że potrafią bezpiecznie obsługiwać urządzenie.

Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, o ile zostały one objęte nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego postępowania z urządzeniem w celu zrozumienia związanych z tym zagrożeń.

Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia w stosunku do innych osób oraz ich majątku.

Kto zamierza po raz pierwszy podjąć pracę za pomocą urządzenia, powinien: poprosić sprzedawcę lub inną osobę dysponującą odpowiednią wiedzą o zademonstrowanie bezpiecznego sposobu posługiwania się tym urządzeniem.

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w przepisowym stanie technicznym. Szczególną uwagę należy zwracać na przewód zasilania energią, wtyk przyłącza sieciowego, wąż wysokociśnieniowy, urządzenie natryskowe i urządzenie zabezpieczające.

Regularnie sprawdzać, czy przewód zasilania prądem nie wykazuje oznak uszkodzenia czy objawów starzenia się. Nie wolno uruchamiać urządzenia, którego przewód zasilania energią nie jest

sprawny technicznie –
zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

Nie należy używać przewodu zasilającego do ciągnięcia lub transportowania urządzenia.

Do gniazda wtykowego urządzenia mechanicznego można podłączać wyłącznie urządzenia elektryczne – patrz rozdział "Podłączanie urządzenia do sieci zasilania energią elektryczną" oraz "Włączanie urządzenia".

Nie należy używać do czyszczenia urządzenia myjni wysokociśnieniowej. Ostry strumień wody może uszkodzić podzespoły urządzenia.

Nie należy spryskiwać urządzeń elektrycznych wodą – **niebezpieczeństwo zwarcia w instalacji!**

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Należy stosować tylko takie wyposażenie dodatkowe, które zostały dozwolone przez firmę STIHL do współpracy z powyższym urządzeniem lub, które są technicznie równorzędne. W razie wątpliwości zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera. Stosować wyłącznie

kwalifikowane podzespoły lub wyposażenie dodatkowe. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych i wyposażenia dodatkowego. Właściwości powyższych części zostały w optymalny sposób dostosowane do powyższego produktu oraz wymagań określonych przez użytkownika.

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy urządzeniu — w przeciwnym razie można spowodować zagrożenie bezpieczeństwa pracy. Firma STIHL wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody na osobach lub na rzeczach, które powstaną w wyniku stosowania niedozwolonych przystawek.

Zakres zastosowania

Zasysanie suchych, niepalnych materiałów (kurz, zanieczyszczenia, słuźuczka szklana, wióry, piasek itd.), a także niepalnych cieczy (zanieczyszczona woda, rozlane soki itd.)



Nie zasysać gorących materiałów (gorącego popiołu, palnych wybuchowych pyłów, żarzących się niedopałków papierosów itp.), łatwopalnych cieczy (benzyny, rozcieńczalników itp), a także cieczy agresywnych chemicznie (kwasów, ługów) – **niebezpieczeństwo wybuchu pożaru lub eksplozji!**

Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do zaistnienia wypadków lub uszkodzenia maszyny. Nie należy dokonywać żadnych zmian technicznych produktu – także to może prowadzić do wypadków oraz do uszkodzeń urządzenia.

Transport urządzenia

Dla bezpiecznego transportowania urządzenia samochodami należy przymocować je taśmami w sposób uniemożliwiający przesuwanie i przewrócenie.

Nie należy przechylać urządzenia jeżeli w zbiorniku znajduje się ciecz.

Przed rozpoczęciem transportu należy zamknąć wszystkie rygle zbiornika.

Przed rozpoczęciem pracy

Zbadać stan techniczny urządzenia

- Dźwignia głównego przełącznika musi się swobodnie przemieszczać do pozycji **0**
- Przełącznik musi się znajdować w pozycji **0**

Urządzenie można eksploatować tylko wtedy, gdy znajduje się ono w prawidłowym stanie technicznym – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Urządzenie mechaniczne można włączyć do eksploatacji tylko wtedy, gdy wszystkie jego podzespoły pozostają w stanie nieuszkodzonym.

Przed odsysaniem cieczy lub wilgotnych materiałów należy zdemontować worek filtrujący oraz sprawdzić sprawność funkcjonalną zaworu pływakowego. Należy zawsze pracować z zamontowanym elementem filtrującym.

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy elementach manipulacyjnych czy urządzeniach zabezpieczających

Przyłącze elektryczne

W celu uniknięcia porażenia prądem należy ustalić czy:

- Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania
- Stan techniczny przewodu zasilania sieciowego, gniazda sieciowego oraz przedłużeń przewodu zasilania napięciem jest zadowalający. Nie są niesprawne (uszkodzone) przewody, złącza, wtyki lub przewody zasilające nie odpowiadające przepisom, nie mogą być użytkowane
- Stosować podłączenie elektryczne tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego
- Należy stosować tylko takie przedłużenia przewodu zasilania, które odpowiadają przepisom regulującym użytkowanie urządzenia w każdych warunkach.
- Izolacja przyłącza i przedłużeń przewodu zasilania sieciowego, wtyczka i złącze muszą się znajdować w nienagannym stanie technicznym

Należy prawidłowo wyłożyć przewód zasilania napięciem oraz jego przedłużenia:

- Należy przestrzegać minimalnych przekrojów poszczególnych przewodów – patrz rozdział "Podłączenie urządzenia do zasilania sieciowego"
- Przewody zasilania urządzenia napięciem należy wyłożyć w taki sposób, żeby nie zostały uszkodzone, a także nie stanowiły dla nikogo zagrożenia – **niebezpieczeństwo potknięcia!**
- Stosowanie nieprawidłowych przedłużeń przewodów może być niebezpieczne. Należy stosować wyłącznie takie przedłużenia, które są dozwolone do stosowania na zewnątrz. Przewody te muszą być odpowiednio oznakowane oraz posiadać wystarczający przekrój zewnętrzny.
- Wtyczka i złącze przedłużenia przewodu muszą być zabezpieczone przed spryskaniem wodą lub wyłożone w taki sposób, żeby nie wchodziły w kontakt z wodą – wtyczka i złącze przedłużenia przewodu nie mogą pozostawać zanurzone w wodzie
- Nie przeciągać przewodu po krawędziach, a także po spiczastych czy ostrych przedmiotach
- Nie zginać przewodu w drzwiach czy oknach

- Przy splątaniu przewodu – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i uporządkować przewód
- W celu uniknięcia wybuchu pożaru wskutek przegrzania należy odwinąć cały przewód zasilania energią elektryczną z bębna nawojowego.

Podczas pracy



W razie stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania sieciowego należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – **zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem!**

Nie uszkodzić przewodu przyłącza sieciowego przez najeżdżanie, zginiatanie, szarpanie itd.

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego przez ciągnięcie za przewód zasilający — należy zawsze chwytać za samą wtyczkę.

Wtyczkę przewodu zasilania sieciowego, przewodu zasilania oraz jego przedłużenia, a także połączenia elektryczne chwytać wyłącznie suchymi rękoma.

Nie należy spryskiwać urządzeń elektrycznych wodą – **niebezpieczeństwo zwarcia w instalacji!**

W razie zagrażającego niebezpieczeństwa lub w krytycznej sytuacji – przesunąć przełącznik do pozycji **0**.

Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez dozoru.

Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie padającego deszczu.

Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w pozycji stojącej. Nie przykrywać pracującego urządzenia, zwracać uwagę na wystarczającą wentylację silnika.

Odkurzanie może być prowadzone wyłącznie z nieuszkodzonym elementem filtrującym.

Przy tworzeniu się piany lub przy wypływie cieczy należy natychmiast przerwać pracę, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i opróżnić zbiornik.

Jeżeli urządzenie zostało poddane ponadnormatywnym obciążeniom mechanicznym (np. wskutek stosowania nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie sprawdzić stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego maszyny – patrz także rozdział "Przed rozpoczęciem pracy". Szczególnie dokładnie należy zwrócić uwagę na sprawność funkcjonalną urządzeń zabezpieczających. Nie należy w żadnym wypadku pracować urządzeniem mechanicznym, którego stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego nie pozostaje bez zastrzeżeń. W razie wątpliwości zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Przed pozostawieniem urządzenia: wyłączyć silnik maszyny – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Po zakończeniu pracy

Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego przez ciągnięcie za przewód zasilający — należy zawsze chwytać za samą wtyczkę.

Oczyszczyć urządzenie mechaniczne z kurzu, innych zanieczyszczeń. Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować rozpuszczalników do tłuszczów.

Obsługa techniczna i naprawy

OSTRZEŻENIE



Przed rozpoczęciem wszystkich robót przy urządzeniu: wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

- Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do

uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera.

- W celu uniknięcia zagrożeń, prace prowadzone przy urządzeniu (np. wymiana uszkodzonego przewodu przyłączeniowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych dealerów lub elektrotechników.

Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego w obudowie silnika.

Należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Wykonywać należy tylko te czynności obsługi okresowej i naprawy, które zostały opisane w instrukcji użytkowania.

Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić autoryzowanemu dealerowi.

Firma STIHL zaleca stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Ich właściwości zostały w optymalny sposób dostosowane do produktu oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Firma STIHL radzi wykonywanie czynności konserwacyjnych i napraw wyłącznie przez autoryzowanego dealera STIHL. Autoryzowanym dealerom STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Zakres dostawy

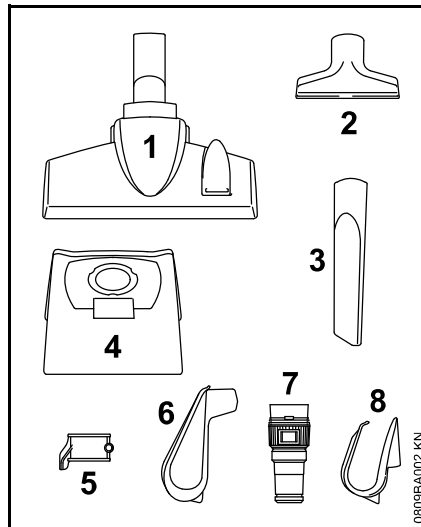
SE 62

- 1x wąż ssący 2,5 m
- 1x uchwyt
- 2x wtykana rura ssąca

SE 62 E

- 1x wąż ssący 3,5 m
- 1x uchwyt
- 1x teleskopowa rura ssąca

Wyposażenie w zbiorniku



- 1x wielofunkcyjna ssawka do podłóg (1)
- 1x ssawka uniwersalna (2)
- 1x ssawka do szczelin (3)
- 1x worek filtra (4)

1x uchwyt rury ssącej (5)

dodatkowo tylko w SE 62

1x uchwyt do przewodu zasilania sieciowego (6)

dodatkowo tylko w SE 62 E

1x adapter do elektronarzędzi (7)

1x uchwyt do przewodu zasilania sieciowego (8)

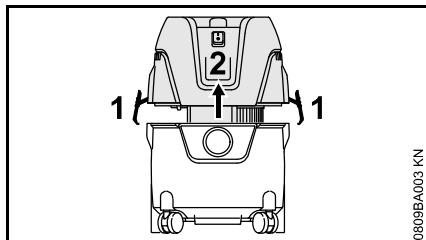
Kompletowanie urządzenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy zamontować różne elementy wyposażenia.

! OSTRZEŻENIE

Wtyczkę przewodu zasilania napięciem włożyć do gniazda sieciowego dopiero po kompletnym zmontowaniu urządzenia.

Otwieranie i zamykanie zbiornika



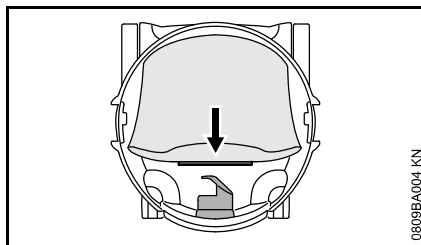
Otwieranie

- Otworzyć klamry (1)
- Zdjąć górną część głowicy ssącej (2) pionowo w kierunku do góry
- Wyjąć akcesoria i założyć worek filtra – patrz "Wkładanie worka filtra"

Zamykanie

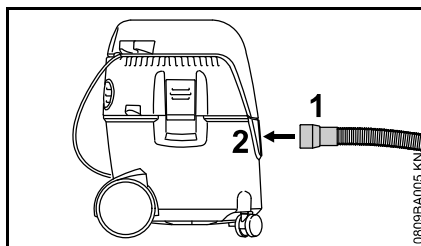
- Założyć górną część głowicy ssącej (2) i zamknąć klamry (1) – zwrócić uwagę na prawidłową pozycję montażową klamer

Założyć worek filtra

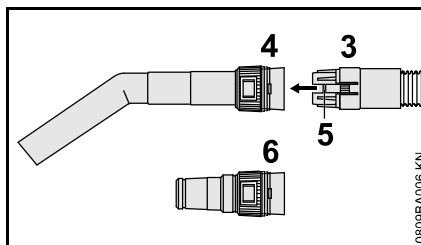


- Wcisnąć mufę worka filtra aż do oporu na króciec zasysania

Montaż węży ssącego i uchwytu



- Mufę (1) węży ssącego włożyć w króciec ssący (2)



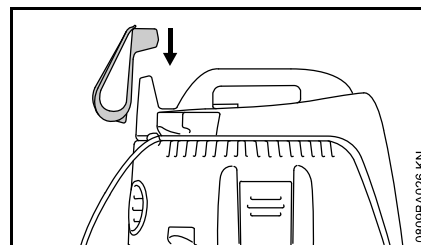
- Złącze (3) węży ssącego wsunąć w mocowanie (4) na uchwycie – blokada (5) musi się zatrzasnąć

W wypadku zastosowania adaptera do elektronarzędzi (należy do zakresu dostawy SE 62 E):

- Złącze (3) węży ssącego wsunąć w mocowanie (6) adaptera do elektronarzędzi – blokada (5) musi się zatrzasnąć

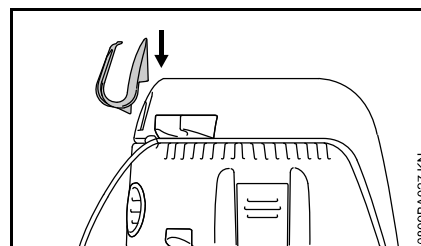
Wieszak do przewodu zasilania sieciowego

SE 62



- Uchwyt do przewodu zasilania sieciowego założyć na górną część głowicy ssącej

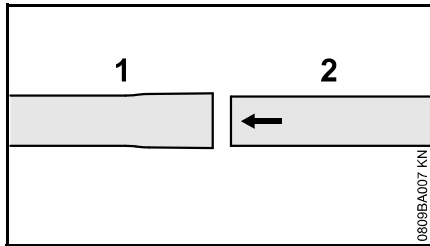
SE 62 E



- Uchwyt do przewodu zasilania sieciowego przymocować do prawej nakładki na górnej części głowicy ssącej

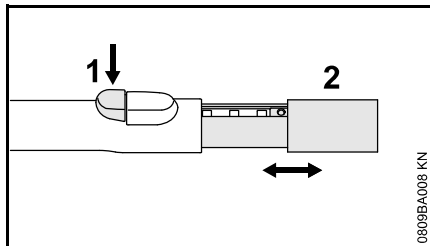
Rura ssąca

SE 62



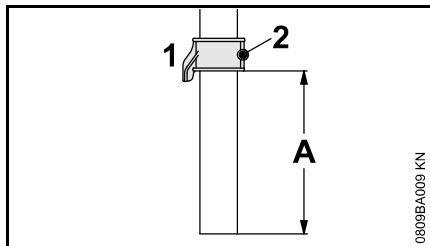
- Składanie rur ssących (1) i (2)

SE 62 E



- Wcisnąć przycisk (1)
- Wsunąć lub wysunąć rurę ssącą (2)

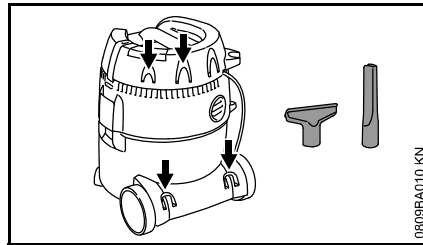
Montaż uchwyty rury ssącej



- Uchwyt rury ssącej (1) nasunąć na rurę ssącą (odstęp A ok. 8 cm / 3,150 in.) i przymocować za pomocą śruby (2)

SE 62, SE 62 E

Przymocowanie wyposażenia



Przymocować elementy wyposażenia na przewidzianych dla nich uchwytych – tak, jak to przedstawiono na ilustracji.

Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym

Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania

Wartość minimalna zabezpieczenia przyłącza sieciowego musi odpowiadać wartości podanej w rozdziale "Dane techniczne" – patrz rozdział "Dane techniczne".

Urządzenie musi zostać podłączone do źródła zasilania napięciem poprzez wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy tak, żeby nastąpiło odcięcie prądu w sytuacji, w której wartość prądu odprowadzanego do ziemi przekroczy 30 mA.

Przyłącze sieciowe musi spełniać wymagania IEC 60364 a także lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia.

Przedłużacz

Przedłużacz musi być zbliżony konstrukcyjnie do właściwości przewodu zasilającego w urządzeniu. Przestrzegać oznaczenia konstrukcji (oznaczenie typu) podanego na przewodzie zasilającym.

Kable w przewodzie muszą posiadać minimalny przekrój poprzeczny, który jest zależny od napięcia sieciowego oraz długości przewodu zasilania.

Długość przewodu sieciowego	Minimalny przekrój poprzeczny
-----------------------------	-------------------------------

220 V – 240 V:

do 20 m	1,5 mm ²
20 m do 50 m	2,5 mm ²

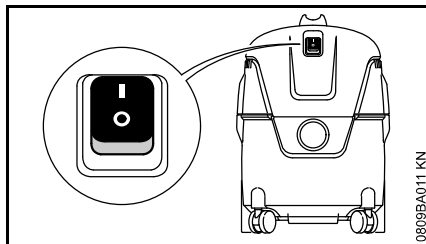
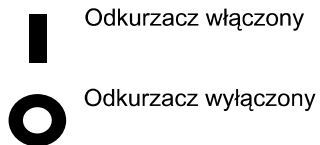
100 V – 127 V:

do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 m do 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²

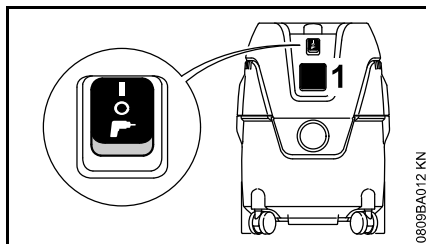
Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem do sieci zasilania napięciem należy sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone – patrz rozdział "Wyłączenie urządzenia"

- Wtyczkę przewodu zasilania sieciowego lub wtyczkę przedłużenia przewodu włożyć do przepisowo zainstalowanego gniazda sieciowego.

Włączanie urządzenia**SE2****Pozycje przełącznika:**

- W celu włączenia ustawić przełącznik urządzenia w pozycji I

SE 62 E

Do gniazda wtykowego na urządzeniu (1) można podłączyć elektronarzędzie. Należy zwrócić uwagę

na dane techniczne gniazda wtykowego na obudowie urządzenia – patrz rozdział "Dane techniczne".

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazda wtykowego urządzenia (1) wyłączyć odkurzacza oraz elektronarzędzie, które ma być do niego podłączone

W elektronarzędziach z elektroniczną regulacją liczby obrotów następuje dostosowanie poboru mocy przez odkurzacza.

Pozycje przełącznika

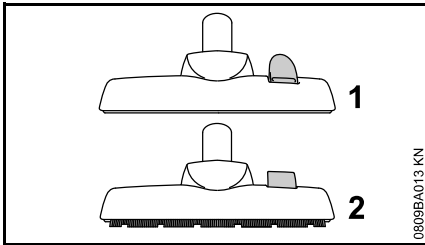
- Odkurzacza włączony – nie można używać gniazda wtykowego urządzenia
- Odkurzacza wyłączony
- Odkurzacza gotowy do pracy – elektronarzędzie podłączone do gniazda wtykowego odkurzacza włącza i wyłącza odkurzacza poprzez układ sterowania automatycznego

- Do włączenia należy ustawić przełącznik urządzenia w odpowiedniej pozycji

Praca

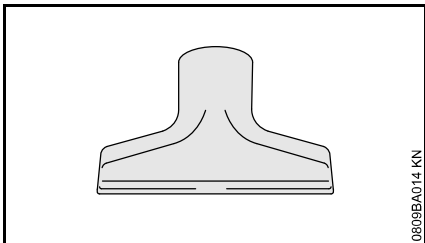
- W zależności od warunków zastosowania odkurzacza – wybrać odpowiedni element wyposażenia i założyć rurę ssącą, uchwyt lub wąż ssący (tylko adapter do elektronarzędzia)

Wielofunkcyjna ssawka do podłóg



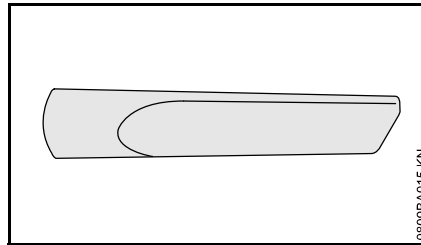
- Pozycja do odkurzania podłóg dywanowych (1)
- Pozycja do odkurzania podłóg gładkich (2)

Ssawka uniwersalna



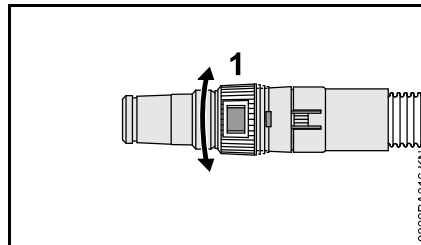
Do odkurzania tapicerki meblowej lub wnętrza samochodów.

Ssawka do szczelin



Do odkurzania trudno dostępnych miejsc, np. narożników lub szczelin.

Adapter do elektronarzędzia (należy do zakresu dostawy SE 62 E)



Do podłączania elektronarzędzi z odsysaniem:

- Adapter do elektronarzędzia podłączyć do węża ssącego zamiast uchwytu
- Moc ssania dostosować pierścieniem regulacyjnym (1) do danego zadania, wzgl. do danego elektronarzędzia

Zasysać wyłącznie suche materiały

! OSTRZEŻENIE

Nie należy zasysać materiałów łatwopalnych.

Przed rozpoczęciem zasysania suchych materiałów należy zawsze włożyć worek filtrujący do pojemnika. Wskutek tego można łatwo usunąć zassany materiał z odkurzacza. Możliwe jest również zasysanie suchych materiałów bez worka filtrującego.

! WSKAZÓWKA

Nie należy nigdy pracować z uszkodzonym elementem filtrującym lub bez niego.

Odsysanie cieczy

! OSTRZEŻENIE

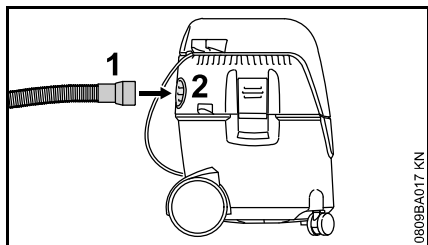
Nie należy odsysać cieczy palnych.

Przed rozpoczęciem odsysania cieczy należy z zasady usunąć worek filtrujący i sprawdzić działanie zaworu pływakowego. Zawór pływakowy przerywa dopływ strumienia powietrza z chwilą napełnienia zbiornika. Jeżeli odkurzacz będzie stosowany wyłącznie do odsysania na mokro, to należy wymienić element filtrujący na specjalny wkład (wyposażenie specjalne).

Po zassaniu cieczy element filtrujący będzie wilgotny. Jeżeli następnie zassany będzie suchy materiał, to wilgotny element filtrujący może szybko stać się niedrożny. W związku z tym

przed zasysaniem suchego materiału należy wysuszyć element filtrujący lub wymienić go na suchy.

Praca w trybie dmuchawy

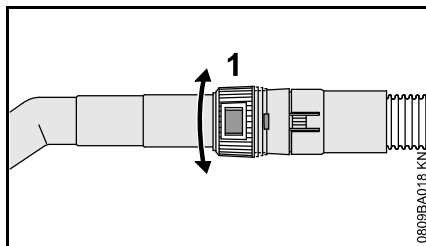


W trudno dostępnych miejscach i wszędzie tam, gdzie ma możliwość ani uzasadnienia odkurzania poprzez zasysanie.

- Ściągnąć wąż ssący z króćca ssącego
- Założyć wąż ssący (1) na otwór odprowadzający (2)

Regulowanie siły zasysania

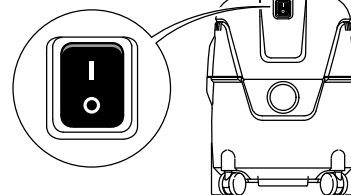
Siła zasysania może być regulowana w zależności od potrzeb za pomocą pierścienia regulacyjnego. np. żeby nie unosić lekkich dywanów z podłoża:



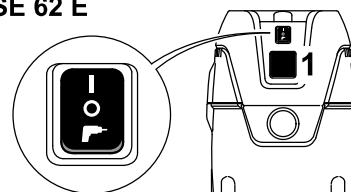
- Obracając pierścieniem regulacyjnym (1) dostosować siłę ssania do wykonywanego zadania

Wyłączanie urządzenia

SE 62



SE 62 E



- Ustawić przełącznik urządzenia w pozycji **O**
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego

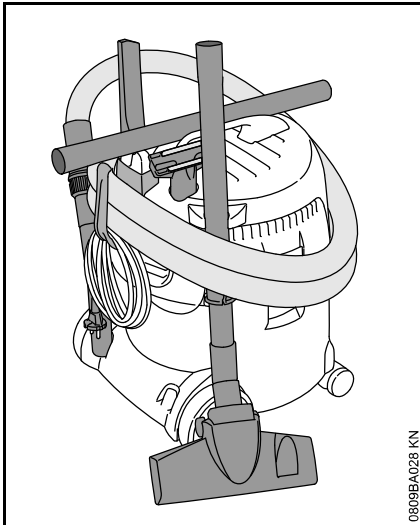
Po zakończeniu pracy

- Opróżnić zbiornik, oczyścić odkurzacz

po odsysaniu cieczy:

- Odstawić oddzielnie głowicę urządzenia, umożliwiając w ten sposób wyschnięcie elementu filtrującego

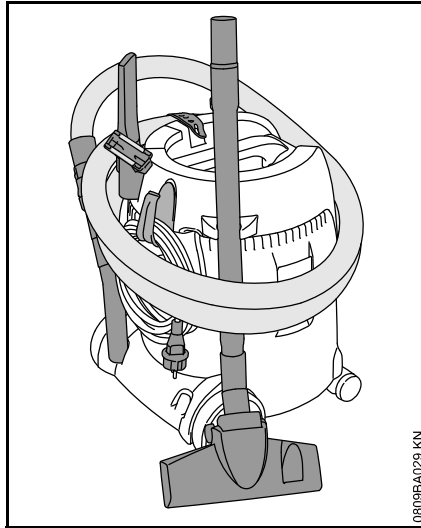
SE 62



- Zwinąć przewód zasilania i zawiesić go na uchwycie
- Przymocować rurę ssącą, wąż ssący i wyposażenie na przewidzianych dla nich uchwytach
- Przechowywać odkurzacz w suchym pomieszczeniu, zabezpieczyć przed użyciem przez osoby nieupoważnione

SE 62, SE 62 E

SE 62 E



- Zwinąć przewód zasilający i przymocować go taśmą gumową
- Przymocować rurę ssącą, wąż ssący i wyposażenie na przewidzianych dla nich uchwytach
- Przechowywać odkurzacz w suchym pomieszczeniu, zabezpieczyć przed użyciem przez osoby nieupoważnione

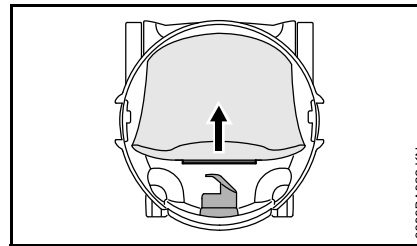
Opróżnianie zbiornika

- Wyłączenie odkurzacza
- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- Otworzyć zbiornik – patrz "Kompletowanie urządzenia"

Przy zasysaniu suchych materiałów bez worka filtrującego i zasysaniu wilgotnych materiałów

- Ściągnąć wąż ssący z króćca ssącego
- Opróżnić zbiornik i utylizować zawartość zgodnie z obowiązującymi przepisami

Przy zasysaniu suchych materiałów



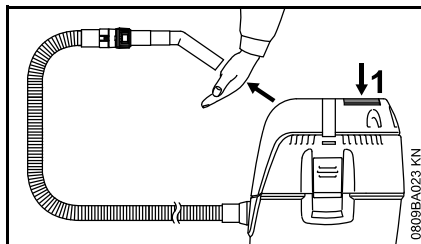
- Zdjąć mufę przyłącza worka filtrującego z króćca zasysającego i zamknąć ją przy pomocy zasuwki
- Ostrożnie wyjąć worek filtrujący ze zbiornika i utylizować go zgodnie z obowiązującymi przepisami
- Założyć nowy worek filtrujący (instrukcja znajduje się na worku)
- Wcisnąć mufę worka filtrującego aż do oporu na króciec zasysania

Zamknąć zbiornik

- Oczyszczyć górną krawędź zbiornika
- Założyć górną część głowicy ssącej – patrz "Kompletowanie urządzenia"
- Przed założeniem węża ssącego: oczyścić mufę i króciec zasysania

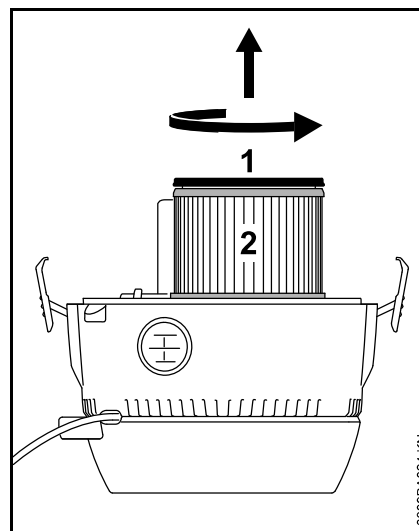
Czyszczenie elementu filtrującego

- Zamknąć zasuwkę na uchwycie
- Włączyć odkurzacza



- Mocno docisnąć otwór uchwytu do równej powierzchni lub zatkać ręką
- 3-krotnie nacisnąć przycisk (3) czyszczenia filtra

Element filtrujący zostanie przy tym oczyszczony z osadów kurzu.

Wymiana elementu filtrującego

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- Zdjąć i obrócić głowicę ssącą urządzenia
- Obrócić pokrywę (1) w kierunku wskazanym przez strzałkę i następnie go zdjąć
- Zdjąć element filtrujący (2) i utylizować go zgodnie z obowiązującymi przepisami
- Sprawdzić sprawność funkcjonalną zaworu pływakowego: podczas obracania kosza filtra pływak musi się swobodnie poruszać
- Zamontować nowy element filtrujący w kolejności odwrotnej do demontażu.
- Zamontować głowicę



Nie należy nigdy pracować z uszkodzonym elementem filtrującym lub bez niego.

Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Zamieszczone poniżej wskazówki dotyczą pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. Przy utrudnionych warunkach eksploatacyjnych (intensywny kurz, itp.) oraz przy wydłużonym dniu pracy, podane poniżej odstępy czasowe muszą ulec odpowiedniemu skróceniu.		przed rozpoczęciem pracy	po zakończeniu pracy lub codziennie	co tydzień	co miesiąc	przy wystąpieniu zakłóceń	przy wystąpieniu uszkodzeń	jeżeli zachodzi potrzeba
kompletne urządzenie	kontrola wzrokowa (stan ogólny)	X						
	oczyścić		X					
Przewód zasilania napięciem	sprawdzić	X						
	wymenić przez fachowego dystrybutora ¹⁾						X	
Przełącznik	badanie sprawności funkcjonalnej	X						
	wymenić przez fachowego dystrybutora ¹⁾					X	X	
Szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego w obudowie silnika	oczyścić							X
Worek filtrujący	wymenić							X
Element filtrujący	oczyścić							X
	wymenić						X	
Zbiornik	opróżnić		X					
Dostępne śruby i nakrętki	dokręcić							X
Naklejki ostrzegające o zagrożeniach	wymenić						X	
¹⁾ STIHL radzi zwrócić się do fachowego dystrybutora firmy STIHL.								

Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do wskazówek niniejszej Instrukcji użytkownika pozwoli uniknąć ponadnormatywnego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz uszkodzeń urządzenia.

Użytkowanie, obsługi techniczne oraz przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jak to opisano w niniejszej Instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale „Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji”. Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsług okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Należą do tego między innymi:

- uszkodzenia silnika elektrycznego wynikłe z niewykonania obsługi technicznej we właściwym czasie lub niewłaściwym zakresie (np. niewystarczające oczyszczenie przewodników cyrkulacji powietrza chłodzącego)
- szkody powstałe wskutek nieprawidłowego podłączenia urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym (napięcie, niewystarczające przekroje przewodów zasilających)

- korozja oraz szkody powstałe wskutek nieprawidłowego magazynowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych niskiej jakości

Podzespoły ulegające zużyciu eksploatacyjnemu

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowania, zostać w odpowiednim czasie wymienione. Należą do nich między innymi:

- Element filtrujący, worek filtrujący

Usuwanie zakłóceń w pracy urządzenia

Zakłócenia: silnik nie podejmuje pracy

Przyczyna	Środki zaradcze
wyłączone zabezpieczenie sieciowe	sprawdzić lub włączyć zabezpieczenie sieciowe

Zakłócenie: silnik nie pracuje w trybie sterowania automatycznego

Przyczyna	Środki zaradcze
narzędzie elektryczne niesprawne technicznie lub niewłaściwie podłączone	sprawdzić sprawność funkcjonalną narzędzia elektrycznego lub prawidłowo włączyć wtyczkę

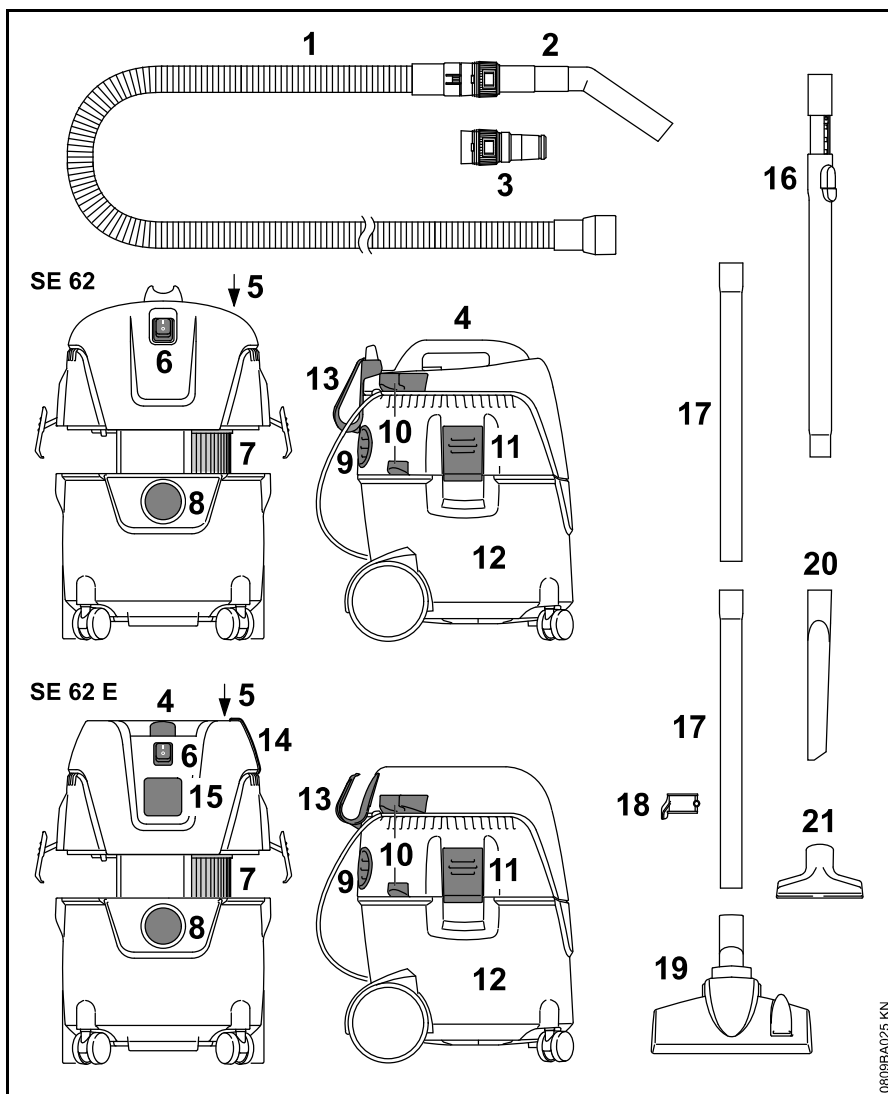
Zakłócenie: niezadawalająca moc zasysania

Przyczyna	Środki zaradcze
Przepełniony worek filtrujący	patrz rozdział "Opróżnianie zbiornika"
Niedrożny (zatkany) wąż ssący lub dysza	oczyścić wąż ssący / dyszę
Zanieczyszczony element filtrujący	patrz rozdział "Czyszczenie elementu filtrującego" lub "Wymiana elementu filtrującego"
Zanieczyszczona lub uszkodzona uszczelka pomiędzy górną częścią zespołu ssącego i zbiornikiem	oczyścić lub wymienić uszczelkę

Zakłócenie: brak mocy przy zasysaniu wilgotnych materiałów

Przyczyna	Środki zaradcze
przepełniony zbiornik (zawór pływakowy zamknął otwór zasysania)	patrz rozdział "Opróżnianie zbiornika"


Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 Wąż ssący
- 2 Uchwyt
- 3 Adapter do elektronarzędzia¹⁾
- 4 Uchwyt
- 5 Przycisk oczyszczania filtra
- 6 Przełącznik
- 7 Filtr
- 8 Przyłącze węża ssącego w trybie ssania
- 9 Otwór wylotowy i przyłącze węża ssania w trybie nadmuchu
- 10 Uchwyty rury ssącej
- 11 Klamra
- 12 Zbiornik
- 13 Wieszak do przewodu zasilania sieciowego
- 14 Taśma gumowa – uchwyt węża ssącego¹⁾
- 15 Gniazdo wtykowe urządzenia¹⁾
- 16 Teleskopowa rura ssąca¹⁾
- 17 Rury ssące
- 18 Uchwyt rury ssącej
- 19 Wielofunkcyjna ssawka do podłóg
- 20 Ssawka do szczelin
- 21 Ssawka uniwersalna

¹⁾ Należy do zakresu dostawy urządzenia SE 62 E

Dane techniczne**Silnik**

Napięcie znamionowe:	220–240 V
Częstotliwość:	50 Hz
Maksymalny pobór mocy:	1400 W
Pobór mocy zgodnie z EN 60335-2-2:	1000 W
Parametry mocy gniazda wtykowego urządzenia SE 62 E:	2000 W
Zabezpieczenie sieciowe:	16 A 10 A ¹⁾
Klasa zabezpieczenia SE 62:	II 
Klasa zabezpieczenia SE 62 E:	I
Rodzaj zabezpieczenia:	IP X4
¹⁾	tylko CH, AR

Dane dotyczące mocy urządzenia

maksymalna efektywność zasysania powietrza:	3600 l/min
maks. podciśnienie	210 mbar

Wymiary**SE 62**

Długość około:	385 mm
Szerokość około:	377 mm
Wysokość około:	506 mm

Pojemność zbiornika:	20 l
Długość węża ssącego:	2,5 m
Średnica wewnętrzna węża ssącego:	32 mm

SE 62 E

Długość około:	385 mm
Szerokość około:	377 mm
Wysokość około:	485 mm
Pojemność zbiornika:	20 l
Długość węża ssącego:	3,5 m
Średnica wewnętrzna węża ssącego:	32 mm

Masa**SE 62**

W stanie gotowym do pracy:	7,5 kg
----------------------------	--------

SE 62 E

W stanie gotowym do pracy:	8 kg
----------------------------	------

Wartości hałasu**Poziom ciśnienia akustycznego L_p zgodnie z normą EN 607041 (w odstępnie 1 m)**

70,9 dB(A)

Dla poziomu ciśnienia akustycznego K-Wartość zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE = 2 dB (A).

REACH

Skrót REACH oznacza Zarządzenie UE w przedmiocie rejestracji, oceny i zezwoleń eksploatacyjnych dla chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań Zarządzenia REACH (UE) Nr. 1907/2006 patrz www.stihl.com/reach